



MALTA

TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

GUDIKATUR DR.

VINCENT GALEA

Seduta ta' l-24 ta' Gunju, 2015

Talba Numru. 272/2013

**Alfred Falzon Sant Manduca ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta
Albert F.S. Manduca Limited**

Vs

Domenico Gargano taht l-isem kummercjali Tentazione Pugliese

It-Tribunal,

Ra **t-talba tas-socjeta rikorrenti mressqa fit-13 ta' Mejju, 2013** u li permezz taghha talbet lill-intimat ihallasha s-somma ta' hamest' elef mitejn tlieta u sittin euro u erbgha u ghoxrin centezmi ta' euro [€5,263.24c] u dan wara li ppremettiet hekk:

“Is-socjeta attrici titlob lil dan it-tribunal sabiex jikkundanna lill-konvenut sabiex ihallas is-socjeta attrici s-somma ta' hamest' elef mitejn tlieta u sittin Euro u erba' u ghoxrin Euro centezmi (€5,263.24) rapprezentanti prezz ta' merkanzija lilek mibjugha u kkonsenjata izda mhux imhallsa hekk kif jirrizulta mis-statements annessi u mmarkati bhala Dok. A.

Bl-ispejjez, inkluzi dawk ta' l-ittra ufficjali tas-17 ta' Jannar, 2013 u bl-imghaxijiet legali mis-17 ta' Jannar, 2013 sal-gurnata tal-pagament effettiv kontra l-konvenut li hum inn issa stess ngunt ghas-subizzjoni”.

Ra **r-risposta tal-intimat** minnu mressqa fl-10 ta' Marzu, 2014 u li permezz taghha huwa rrisponda hekk ghat-talba tas-socjeta rikorrenti:

“Illi t-talbiet tas-socjeta attrici ghandhom jigu michuda u dana stante li preliminarjament:

1. Dan it-Tribunal ma ghandux il-kompetenza li jiddeciedi din il-kawza stante li t-talba teccedi l-kompetenza rationae valoris ta' dan it-Tribunal;
2. Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost, l-esponenti mhuwiex il-legittimu kontradittur ghat-talba attrici;
3. Illi fil-mertu t-talbiet attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u dan kif ser jigi ppruvat waqt it-trattazzjoni tal-kawza.
4. Illi l-esponenti ma ghandux ibati l-ispejjez ta' din il-procedura.

Bl-ispejjez kontra r-rikorrenti li hi minn issa ngunta in subizzjoni”.

Ra n-nota tas-socjeta rikorrenti minnha pprezentata fil-5 ta' April, 2014 u li permezz taghha rrinunzjat ghal parti tat-Talba taghha li teccedi il-kompetenza ta' dan it-Tribunal. B'hekk hija llimitat it-Talba taghha ghal ammont ta' €3,494.06c.

Ra l-verbal datat 29 ta' April, 2015 fejn il-kawza thalliet ghal lum ghas-sentenza;

Semgha' x-xhieda;

Ra l-atti inkluz in-noti ta' sottomissjonijiet;

Ikkunsidra:-

1. Permezz tat-Talba odjerna, r-rikorrenti nomine talab lill-intimat ihallsu s-somma ta' €3,494.06c¹ rapprezentanti prezz ta' merkanzija mibjugha u kkonsenjata lill-intimat. Da parti tieghu, l-intimat qal li t-Tribunal ma ghandux kompetenza sabiex jiddeciedi dan il-kaz stante li l-ammont reklamat jeccedi l-kompetenza rationae valoris tieghu. Qal ukoll li l-esponenti ma huwiex il-legittimu kontradittur. Fil-mertu qal li t-talbiet tar-rikorrenti nomine huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u li huwa ma ghandux ibati l-ispejjez ta' din il-procedura.

Ikkunsidra ulterjorment;

2. Nibdew bl-ewwel eccezzjoni, dik tal-kompetenza rationae valoris tat-Tribunal. L-intimat kien ikollu ragun fuq din l-eccezzjoni kieku r-rikorrenti ma pprezentax in-nota ta' riduzzjoni ta' l-ammont mitlub fil-5 ta' April, 2014 (fol. 36). Ghalhekk in vista ta' din in-nota, din l-eccezzjoni ta' l-intimat qeghda tigi michuda.
3. It-tieni eccezzjoni hija li l-intimat mhux il-legittimu kontradittur. Skond ir-Regola numru 6 ta' l-Avviz Legali 145 tas-sena 1995 kif sussegwentement emendat (Legislazzjoni Sussidjarja 380.01) “(1) *Jekk il-konvenut jidhirlu li ghandu jkun hadd iehor li jhallas it-talba, huwa ghandu jindika fir-risposta tieghu min hi dik il-persuna l-oħra li ghandha thallas it-talba kollha jew parti minnha. (2) Il-konvenut ghandu permezz tat-Tribunal jinnotifika lil terzi: (a) b'kopja tat-talba; u (b) b'kopja tar-risposta tiegħu; u (c) b'avviz lil terzi; u (d) b'formola ghal risposta vojta. (3) Meta terzi jagħmlu r-risposta tagħhom, huma għandhom isegwu l-procedura li hemm biex issir risposta għal talba hekk kif inhi msemmija fir-regoli 4 u 5*”. L-intimat ma ghamel xejn min dan. Dan ir-regolament qieghed hemm sabiex ma joqghodx jinhela hin f'kawzi għalxejn u sabiex jigi identifikat mal-ewwel il-persuna li skond il-konvenut ghandha twiegeb għat-Talba tar-rikorrenti. It-Tribunal pero qed jifhem li min-natura tal-provi mressqa mill-intimat, il-persuna li huwa qieghed jgħid li għandu jwiegeb għat-Talba tar-rikorrenti nomine hija s-socjeta Tentazione Pugliese Limited.
4. **Joseph Aquilina**, sales manager mar-rikorrenti nomine qal li huwa jaf lil intimat bhala klijent u li dan kien fetah kont fl-2010 magħhom. Fl-10 ta' Mejju, 2010 beda jopera hanut bl-isem ta' Tentazione Pugliese. Bejn Mejju Settembru ta' dik is-sena, il-pagamenti kienu jsiru regolarment izda mbagħad waqa lura fil-pagamenti. L-aħhar bejgħ li sar lill-intimat, kompla jgħid ix-xhud kienu f'Dicembru, 2011 filwaqt li l-aħhar pagament

¹ L-ammont fit-Talba originarjmanet kien ta' €5,263.24c izda mbagħad b'nota datata 5 ta' April, 2014 (fol. 36) l-ammont gie ridott għal €3,494.06c.

li ghamel kien f'Jannar, 2012. Wara ghalaq il-hanut. Spjega ukoll li *“il-procedura taghna hija li meta jinfetah il-kont ikollna d-dettalji tal-post fejn ser naghmlu l-konsenja illi f'dan il-kas kienet Tentazione Pugliese restaurant, Milner Street, Sliema u oltre dawn ahna niehdu wkoll id-dettalji tal-individwu li jkun responsabbli ghal kont, li f'dan il-kaz kien is-Sur Domenico Luciano Gargano”* (fol. 39-40).

5. L-intimat qal li huwa kien jiggstixxi n-negozju bl-isem ta' Tentazione Pugliese f'ismu personali bejn Marzu 2009 u Jannar 2011. Warajh dahlet kumpanija bl-isem ta' Tentazione Pugliese limited, Sahaq li huwa ma kellu x'jaqsam xejn ma din il-kumpanija. Din il-kumpanija kienet qeghd atigi gestita minn missieru. Muri d-dokumentazzjoni esebita mis-socjeta rikorrenti, l-intimat qal li huwa kien qed jaraf il-firma tieghu fuq id-dokumenti li hemm esebiti a fol. 41² u fol. 54³ tal-process. Il-kumpliment tad-dokumenti, kompla jghid l-intimat, ma humiex iffirmati minnu. Mistoqsi mit-Tribunal *“jekk il-firem jistawx ikunu ta' xi impjegat jew xi dipendent tieghi”* (fol. 91), l-intimat qal li *“... ma neskludix imma ma narafhomx u dana nghidu ghad-dokumenti li jinsabu minn fol. 40⁴ sa 49⁵ tal-process”* (fol. 91-92). L-intimat esebixxa ukoll c-certifikat tal-VAT li *“jindika n-numru li bih jiena kont imexxi l-attivita f'ismi personali* (fol. 92), estratt mill-memorandum u articles tas-socjeta Tentazione Pugliese Limited u dan sabiex juri li huwa ma kellhux jaqsam maghha u fattura mahruga mil-lukanda Preluna ghal kontijiet tad-dawl u ilma minn Jannar 2011 il-quddiem li nharget fuq l-imsemmija socjeta Tentazione Pugliese Limited u mhux fuqu.

L-intimat qal li s-socjeta Tentazione Pugliese Limited giet mwaqqfa fil-11 ta' Frar 2011 u tappartjeni fl-intier taghha minn missieru. Stqarr li huwa ghamel madwar xahar wara li kienet twaqqfet l-imsemmija socjeta jkompli jghin fil-gestjoni tal-hanut. Wara dan il-perjodu ma baqax imur hemm. Mistoqsi in kontro-ezami jekk huwa kienx informa lis-socjeta rikorrenti bil-fatt li huwa ma kienx baqa jiggstixxi n-negozju tal-hanut, l-intimat wiegeb fl-affermattiv. Qal li minkejja dan, is-socjeta rikorrenti xorta wahda baqghet tohrog il-fatturi fuq ismu. Ammetta li *“... jiena ma cempiltiex lis-socjeta rikorrenti biex nghidilha b'dan il-fatt pero kif diga ghidt lis-salesman diversi drabi li ma bqajtx niggestixxi n-negozju hemmhekk”* (fol. 119). Qal li huwa skopra li kienu ghadhom johorgu l-fatturi fuq ismu wara li huwa kien ircieva ittra ghal hlas minghand id-difensur tas-socjeta rikorrenti. L-intimat qal li madwar sentejn u nofs ilu

² Wara li gie rinumerat il-process, il-fol. 41 issa gie fol. 42.

³ Wara li gie rinumerat il-process, il-fol. 54 issa gie fol. 55.

⁴ Wara li gie rinumerat il-process, il-fol. 40 issa gie fol. 41

⁵ Wara li gie rinumerat il-process, il-fol. 54 issa gie fol. 55.

kien cempel lis-socjeta rikorrenti u kien offriellhom li jhallas parti mill-ammont reklamati minnha basta li jkun jista jaghlaq l-vertenza. Ammetta li huwa ghandu jaghti xi haga lis-socjeta rikorrenti “... *pero ovvjament wara Frar elfejn u hdax (2011) jien m'ghandi naghtihom xejn*” (fol. 119). Ammetta ukoll li “... *l-fatturi kollha qabel il-hdax (11) ta' Frar elfejn u hdax (2011) huma tieghi u ghandi nhallashom*” (fol. 119).

6. Min kalkolu li ghamel it-Tribunal mill-*customer statement* esebit mis-socjeta rikorrenti a fol. 85 et seq ta-process jirrizulta li mill-1 ta' Novembru, 2010 sas-7 ta' Frar, 2011 kien hemm l-ammont ta' €3,303.74c dovuti filwaqt li mill-15 ta' Frar, 2011 sat-30 ta' Jannar, 2012 kien hemm l-ammont ta' €1959.50c. B'kollox dawn iz-zewg ammonti jigu ghas-somma komplessiva ta' €5263.24c li huwa l-ammont originarjament miltub mis-socjeta rikorrenti qabel ma hija pprezentat in-nota ta' riduzzjoni taghha fil-5 ta' April, 2014 (fol. 36) fejn l-ammont reklamati gie ridott ghal €3,494.06c.
7. L-intimat fis-seduta tat-28 ta' Jannar, 2015 ammetta li “... *l-fatturi kollha qabel il-hdax (11) ta' Frar elfejn u hdax (2011) huma tieghi u ghandi nhallashom*” (fol. 119). Mela fuq ammissjoni ta' l-istess intimat, huwa ghandu jaghti lis-socjeta rikorrenti s-somma ta' €3,303.74c.
8. Jifdal x'jigi deciz jekk ir-rimanenti €190.32c sabiex jintlahaq l-ammont reklamati, hekk kif ridott, huwiex dovut mill-intimat jew inkellha minn terzi. F'kaz li dan l-ammont huwa dovut minn terzi, allura t-Tribunal ikollu jilqa t-tieni eccezzjoni ta' l-intimat ghar-rigward ta' dan l-ammont ta' €190.32c.
9. It-Tribunal diga ghamel referenza ghar-**Regola numru 6 ta' l-Avviz Legali 145 tas-sena 1995** kif sussegwentement emendat (Legislazzjoni Sussidjarja 380.01) li tghid hekk “(1) *Jekk il-konvenut jidhirlu li ghandu jkun hadd iehor li jhallas it-talba, huwa ghandu jindika fir-risposta tieghu min hi dik il-persuna l-ohra li ghandha thallas it-talba kollha jew parti minnha. (2) Il-konvenut ghandu permezz tat-Tribunal jinnotifika lil terzi: (a) b'kopja tat-talba; u (b) b'kopja tar-risposta tiegju; u (c) b'avviz lil terzi; u (d) b'formola ghal risposta vojta. (3) Meta terzi jaghmlu r-risposta taghhom, huma ghandhom isegwu l-procedura li hemm biex issir risposta ghal talba hekk kif inhi msemmija fir-regoli 4 u 5*”. Kif diga inghad, l-intimat ma ghamel xejn min dan li hemm mahsub f'dan l-artikolu tal-ligi u konsegwentement, galadarba huwa baqa inert u ma hax hsieb li tigi kjamata fil-kawza is-socjeta Tentazione Pugliese Limited, skond ma tirrikjedi l-ligi specjali li kkostitwit lil dan it-Tribunal (Kap. 380) allura huwa ghandu jerfa r-responsabbilita ghal dan in-nuqqas u

b'hekk jhallas l-imsemmi ammont ta' €190.32c ukoll. It-Tribunal jista jjeqaf hawn, pero f'kull kaz u ghal komplettezza, huwa jaghmel referenza ghas-segwenti guriprudenza:

- i. **Charles O'Flaherty noe vs Joseph Micallef** deċiża mill-Qorti tal-Kummerc fl-24 ta' Gunju 1987 per Imh. J.D. Camilleri:

“Illi f'dawn ic-cirkostanzi din il-Qorti hija tal-fehma li l-konvenut hu obbligat personalment ghall-hlas, peress li ma jirriżultax li fiz-zmien meta kien isir in-negozju in kwistjoni huwa indika lis-socjeta attriċi li l-hlas ma kellux isir minnu iżda minn soċjetà kummercjali”

- ii. **Charles Mizzi et noe vs Teddie sive Edward Borg** deċiża mill-Qorti tal-Kummerc fl-10 ta' Mejju, 1990:

“La darba rrizulta li l-ordni saret mill-konvenut sta ghall-istess konvenut li jipprova li meta ghamel l-ordni ma ghamliex f'ismu personalment iżda ghamilha ghal xi hadd iehor. Jekk din il-prova ma ssirx ghas-sodisfazzjon tal-Qorti ssegwi li l-konvenut ikun tenut responsabbli personalment ghall-konsegwenzi kollha li jiskaturixxu mill-istess ordni li ghamel”

- iii. **Frank Cilia noe vs Charles Scicluna** deċiża mill-Qorti tal-Kummerc fis-27 ta' April, 1992 per Imh. J.D. Camilleri:

“Illi hija haġa mill-lewn id-dinja li normalment bniedem jikkontratta ghalih innifsu, sakemm ma jindikax li qieghed jikkontratt f'isem haddiehor, jew jekk dan ma jindikahx espressament, il-kontraent l-iehor ikun raġonevolment jaf li jkun qieghed jikkontratta f'isem haddiehor. Il-piz tal-prova li min jikkontratta ghamel hekk f'isem haddiehor tinkombi fuq min jaghmel l-allegazzjoni ... Il-Qorti ssaqsi: Meta l-konvenut induna li d-dokumenti mibghuta mis-socjeta attriċi (invoices, statements, ittri) ma kienux qeghdin jindikaw lil min, skond hu, kien verament obbligat, ghaliex ma ssenjalax dan il-fatt mill-ewwel lis-socjeta attriċi biex il-patti jkunu kjari mill-bidu nett? Ghaliex stenna li ssir din il-kawza biex zeffer fin-nofs lis-socjeta tieghu, li issa jiddikjara li ma ghandhiex fondi?”

- iv. **Joseph Stellini noe vs Emmanuel Cassar** deċiża mill-Qorti ta' l-Appell fit-2 ta' April, 1993:

“... din il-Qorti ma tistax proprju tifhem kif il-konvenut jista jippretendi li n-negozju bejnu u l-attur ... seta ta' lok ghal xi dubju ma' min

qiegħed jinnegozja l-attur; u dan l-element fil-kummerc huwa intimament konness ma' l-isem tal-kontraent"

- v. **Edmond Barbara vs Victor Vella** deċiża mill-Qorti tal-Kummerc fit-2 ta' Gunju, 1993 per Imh. J.D. Camilleri:

"Huwa prinċipju stabbilit illi, fin-nuqqas ta' provi ċari li juru l-kuntrarju, minn jikkontratta jitqies li kkontratta f'ismu stess: il-mandat ma jistax jiġi preżunt; anzi fin-nuqqas ta' provi ċari l-mandat għandu jiġi eskluż" u "Għalhekk min ma jkunx qiegħed jikkontratta f'ismu iżda f'isem haddiehor għandu l-obbligu li juri dan lill-parti l-oħra u jgħid ukoll f'isem min qiegħed jidher".

- vi. **Camel Brand Co. Ltd vs Michael Debono noe** deċiża mill-Prim' Awla tal-Qorti Civili fil-21 ta' Marzu, 2002 ingħad li:

"Illi din il-Qorti temmen li meta negozju jkun gestit minn soċjetà b'responsabilità limitata, u għaldaqstant minn persuna ġuridika indipendenti, huwa l-obbligu tagħha li tindika dan fl-aktar mod car u inekwivoku lit-terzi li jkunu qegħdin jinnegozjaw magħha. Tali indikazzjoni għandha ssir ukoll fuq l-invoices, statements, etc. relatati ma akkwisti magħmula minnha. Fin-nuqqas ta' tali indikazzjoni espressa t-terz għandu kull dritt jipprezumi li qiegħed jinnegozja ma individwu, u fil-fehma tal-Qorti ma jistax jippretendi mod iehor. Kien għalhekk jinkombi fuq il-konvenut Michael Debono] li jgħib il-prova li s-socjeta attriċi kienet għet mgharrfa li n-negozju kien qiegħed jiġi gestit minn soċjetà kummerċjali, skond hu s-socjeta [M.A. Spermarkets Limited]"

10. Applikati dawn il-prinċipji legali hawn fuq esposti⁶ għall-provi prodotti f'dan il-kaz, it-Tribunal huwa tal-fehma li l-intimat huwa responsabbli ukoll, kif diga ingħad minnu aktar il-fuq, għal hlas tar-rimanenti €190.32c. Għalhekk ukoll it-Tribunal qiegħed jichad l-ecezzjoni tal-intimat li huwa ma huwiex il-legittimu kontradittur.

11. Għar-rigward tal-mertu, t-tribunal huwa sodisfatt bid-dokumentazzjoni esebta u li l-ammonti reklamati huma dovuti.

12. Għal dawn il-motivi t-Tribunal jaqta u jiddeciedi dan il-kaz billi:

⁶ L-ewwel tlett sentenzi msemmija gew ikkonfermati mill-Onorabbli Qorti ta' l-Appell (Sede Inferjuri) ppresedutamill-onorevoli Mhallel Dr. Edwina Grima fis-sentenza recensjuri datata 25 ta' Marzu, 2015 fil-kawza fl-ismijiet: **Joseph Dimech vs Anthony Bonnano et** [Appell Nru. 46/2007/1].

Kopja Informali ta' Sentenza

- i. Jichad l-ewwel eccezzjoni ta' nuqqas ta' kompetenza ta' dan it-tribunal rationae valoris.
- ii. Jichad it-tieni eccezzjoni ta' l-intimat fejn qal li huwa ma huwiex il-legittimu kontradittur u ghaldaqstant jiddikjara li huwa gie mharrek tajjeb;
- iii. Jichad il-kumplament ta' l-eccezzjonijiet in kwantu dawn huma inkompatibbli ma dak hawn fuq deciz;
- iv. Jilqa t-talba tas-socjeta rikorrenti u jikkundanna lill-intimat ihallas lill-istess socjeta rikorrenti s-somma ridotta ta' tlett elef erba' mija erbgha u disghin euro u sitt centezmi ta' euro [€3,494.06], bl-imghaxijiet jibdew jiddekorru fuq dan l-ammont mid-data minn meta kull ammont indikat fil-fatturi imsemmija fil-customer statement (fol. 85-86) kien sar dovut sad-data tal-hlas effettiv.

L-ispejjez kollha ghandhom jigu sopportati mill-intimat.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----